

Definities interculturele pedagogiek

Opmerkingen: deze begrippenlijst is opgesteld voor mij persoonlijk, met de bedoeling om op het examen gemakkelijk begrippen terug te vinden. Soms komt de uitleg bij een begrip van het internet. Dit is zeker geen lijst van alle begrippen, maar ik denk dat de meeste erin zitten.

In de eerste tabel staat het begrip en waar dit begrip te vinden is in de slides of in de teksten. Het paginanummer dat na "Lx" komt, is de plaats van het begrip op de afgedrukte dia's in hand-out-formaat met 3 slides op 1 pagina. Over welke lessen het precies gaat kan je terugvinden in mijn inhoudstafel, die ook op de studiesite te vinden is. Daar staan alle lessen in de volgorde dat wij ze gezien hebben, volgens mijn persoonlijke indeling.

Bv. Het begrip "aangeleerde hulpeloosheid" kan je terugvinden in les 4 over niet-begeleide buitenlandse minderjarigen, op pagina 8 van de hand-outs met 3 slides per pagina.

Onderaan dit document vind je een lijst van de teksten die wij hadden in 2016. Deze volgorde hanteer ik ook in de eerste kolom.

Bv. Het begrip "avenues of access" kan je terugvinden in tekst 2 "Forced migrants: from the politics of displacement to a moral economy of reception" op pagina 103.

Vind je een definitie niet terug? Probeer de Engelse/Nederlandse term of zoek op het kernwoord van de uitdrukking.

Avenues of access (T2 p. 103)	
'Whole' approach (T7 p. 713)	
Aangeleerde hulpeloosheid (L4 p. 8)	Aangeleerde hulpeloosheid is het verschijnsel waarbij een mens of dier geleerd heeft dat hij geen invloed kan uitoefenen op de gebeurtenissen die hem overkomen.
Acculturatie (T8 p. 154)	
Acculturatieproces	Proberen de complexiteit van een andere cultuur en samenleving te leren kennen en proberen een plaats, een rol, een positie in die samenleving te vinden. (T6, p. 179) Het culturele veranderingsproces dat tot stand komt wanneer twee verschillende, autonome culturen langdurig en rechtstreeks met elkaar in contact komen. (T5, p. 372)
Acculturatietheorieën (L3 p. 3 + T8 p. 155)	
Ad hoc (T1 p. 14)	Wanneer iets ad hoc is, betekent het dat het specifiek voor een geval of een situatie is.
Adaptieve gezinscultuur (L5 p. 9)	
Agency (T1 p. 10)	Human agency is the capacity for human beings to make choices, and have the condition, or state of acting or of exerting power.

Alleenstaande minderjarige asielzoeker (T6, p. 177)	Niet-begeleide buitenlandse minderjarige die asielaanvraag indient.
AMA (L4 p. 2)	
Asielaanvrager (L1 p. 1)	Een vluchteling die naar een land komt en daar asiel aanvraagt. Iemand die asiel, bescherming vraagt, iemand die een aanvraag doet als erkenning tot vluchteling. Hij/zij zit in de procedure om erkenning te krijgen tot "vluchteling" zijn.
Assimilatie (L3 p. 2,5) zie ook T8 p. 154	1 van de vier acculturatietheorieën van J. Berry
Attributieproces (T9 p. 42)	De attributietheorie is een theorie uit de sociale psychologie die de wijze waarop mensen het gedrag van zichzelf en van anderen verklaren in termen van oorzaak en gevolg, en hoe dit van invloed is op hun motivatie, wil begrijpen.
Balkmetafoor (L3 p. 11)	
Belonging (T12 p. 1934)	
Belonging (T4 p. 574)	
Berry J. (L3 p. 3)	Acculturatietheorieën
Betekeniswereld (L5 p. 6)	
Betekeniswereld (T8 p. 150)	
CGVS (L1 p. 18)	Commissariaat Generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen
Circulaire migratie (L1 p. 8)	Circulaire migratie, ook wel cirkelmigratie genoemd, is een vorm van migratie waarbij men af en toe weer teruggaat naar de plek waar men vandaan kwam, en daarna weer terug. Men moet echter wel langer dan 1 dag verblijven op 1 plek, anders wordt het forensisme genoemd.
Closed book children (T7 p. 708)	
Coll Garcia et al. (L5 p. 9)	Adaptieve gezinscultuur
Competentiemodel (L3 p. 12)	
Constructive social work (T7 p. 712)	
Conventie van Geneve 1951 (L1 p. 1)	Het Verdrag betreffende de status van vluchtelingen of Vluchtelingenverdrag (Convention relating to the Status of Refugees) werd op 28 juli 1951 opgesteld tijdens een door de Verenigde Naties georganiseerde conventie na voorbereidende beraadslagingen in 1950 te New York en in 1951 te Genève. Het definieert wie in aanmerking komt voor de status van vluchteling en aan wie dus asiel moet worden verleend door het land waar een asielaanvraag gedaan wordt, en welke rechten aan de al dan niet als vluchteling erkende asielzoeker worden toegekend. Dit verdrag kwam in de plaats van de gebrekkige regelingen die er voorheen onder de Volkenbond, de voorloper van de VN, tot stand waren gekomen en stond sterk in het teken van de gebeurtenissen in de Tweede Wereldoorlog.

	Het verdrag (en protocol) is door vele staten ondertekend en geratificeerd.
Copingstrategie (L5 p. 6)	
Creolisering (T8 p. 148)	
Culturalism (T11 p. 255)	
Cultuuroverdracht (T8 p. 148)	
Cultuurrepansief diagnostisch handelen (L5 p. 9)	
Deficiëntiemodel (L5 p. 2 + T8)	
Deportation turn (T4 p. 568)	The shift in the discourse from detention and deportation as “exceptional measures in crisis situations” towards their being “normal”, or even “banal” and “essential” state instruments of immigration control
Derdelander (L4. p. 2)	Dit is een migrant uit een land dat geen lid is van de Europese Unie.
Developmental niche (T8 p. 151)	
Developmental niche-model (L5 p. 6 + T8 p. 150)	
Diagrammatica (T9 p. 38)	Technieken die samenleving maken (in het integratiediscours)
Differentiemodel (L5 p. 2 + T8)	
Discours (T1 p. 10)	Met vertoog of discours geeft men het spreken van een bepaalde groep op een bepaald niveau (politiek , wetenschap , literatuur , 'alledaags') aan, waarmee de betreffende groep de werkelijkheid structureert en daarmee (impliciet) vastlegt wat zij voor moraliteit en waarheid houdt.
Discursief (T9)	Is je stapje voor stapje tot een conclusie komt, redenerend
Discursive formation (T1 p. 10)	Met vertoog of discours geeft men het spreken van een bepaalde groep op een bepaald niveau (politiek , wetenschap , literatuur , 'alledaags') aan, waarmee de betreffende groep de werkelijkheid structureert en daarmee (impliciet) vastlegt wat zij voor moraliteit en waarheid houdt.
Dispensatie van etniciteit (T9 p. 49)	
Dispensatie van integratie (T9 p. 48)	Het fenomeen dat autochtonen geïntegreerd noch niet geïntegreerd zijn.
Dublinprocedure (L1 p. 18)	
DVZ (L1 p. 18)	Dienst Vreemdelingenzaken
Dynamisch cultuurbegrip (L5 p. 2 + T8)	
E.E.R. (L4 p. 2)	De Europese Economische Ruimte (EER) is het resultaat van een in 1992 gesloten akkoord tussen de landen van de Europese Gemeenschap (EG) (later de Europese Unie) en de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA), met uitzondering van Zwitserland. Het

	akkoord, dat in werking trad op 1 januari 1994, bevordert vrij verkeer van personen, goederen, diensten en kapitaal tussen de deelnemende landen. (België; Bulgarije; Cyprus; Denemarken; Duitsland; Estland; Finland; Frankrijk; Griekenland; Hongarije; Ierland; IJsland; Italië; Kroatië; Letland; Liechtenstein; Litouwen; Luxemburg; Malta; Nederland; Noorwegen; Oostenrijk; Polen; Portugal; Roemenië; Slovenië; Slowakije; Spanje; Tsjechië; Verenigd Koninkrijk (Engeland, Schotland, Wales en Noord-Ierland); Zweden.)
Economische vluchteling (T1 p. 14)	
Economy of truth (T7 p. 710)	To be economical with the truth literally means to avoid revealing too much of the truth.
Empathy without understanding (T12 p. 1936)	
Enigma of arrival (T2 p. 102)	(enigma = raadsel) Their place of arrival may well be a hitherto unknown and largely unanticipated territory in which they experience the disturbing and enigmatic process of being viewed as people whose intention is to reap the benefits of the welfare systems available to the taxpaying locals.
Essentializing (T11 p. 260)	
Ethical researcher (T4 p. 571)	Meaning that the researcher sometimes reacted to appeals from respondents when this action might in some way make a difference to their wellbeing.
Ethisch belangrijke momenten (T10 p. 11)	
Etnografische exploratie (L5 p. 10)	
Functional distrust (T7 p. 712)	
Gedwongen migratie (T5, p. 371)	Het proces waarin personen hun land van herkomst onvrijwillig moeten verlaten door situaties van oorlog, uitbuiting, politieke vervolging, extreme armoede of intrafamiliale problemen en conflict, waarbij de oorzaken van gedwongen migratie vaak complex verweven zijn. (Deze omschrijving vormt allesbehalve een omvattend beeld van het gehele migratieproces.)
Gehoor (10 p. 4)	Procedure van een migrant wordt vastgelegd
Genealogisering van integratie (T14 p. 2)	Waarbij "migranten" hun migratie- en anders-culturele identiteit in de ogen van de samenleving steeds blijven behouden, vele generaties lang en het "integratieprobleem" overgedragen wordt over de generaties heen.
Genealogisering van integratie (T9 p. 50)	
Geseculariseerd vagevuur (T9 p. 58)	
Gesloten centrum (L1 p. 19)	
Gezinshereniging (L1 p. 23)	
Historical structural theory (T2 p. 100)	

Hoffman (L5 p. 4 en p. 11)	Interculturele gespreksvoering
Hofstede (L5 p. 4)	Drie niveaus van mentale programmering
Horizontale cultuuroverdracht (T8 p. 148)	
Horizontale cultuuroverdracht (T8 p. 148)	
Idealized other (T11 p. 260)	
IDP (L1 p. 2)	
Individu als cultuurdrager (T8 p. 148)	
Individu als cultuurproducent (T8 p. 150)	
Information age (T13 p. 10)	
Integratie (L3 p. 2,5) zie ook T8 p. 154	1 van de vier acculturatietheorieën van J. Berry
Intercultureel bemiddelaar (L4 p. 13)	Voegt extra dimensie toe aan tolken; gaat bijkomende uitleg geven over verschillende culturele systemen en gaat de context vertalen.
Interculturele gespreksvoering (L5 p. 4 en 11)	
International migrant (L1 p. 8)	Any person who stays outside their usual country of residence for at least one year
Kleinman A. (L5 p. 6)	Verklaringsmodel
Lee Everett (L1 p. 9)	Lee's General Migration Model
Marginalisatie (L3 p. 2,5) zie ook T8 p. 154	1 van de vier acculturatietheorieën van J. Berry
Materiële stressoren (L4 p. 7)	
Migrant (L1 p. 8)	Iemand die van het ene land naar het andere verhuist, om gelijk welke reden, deze heeft wel officiële papieren voor het land
Migratietheorieën (L1 p. 9 + T2 p. 100)	
Migration systems theory (T2 p. 101)	The basic principle is that any migratory movement can be seen as a result of interacting macro and micro structures. Macro-structures refer to large-scale institutional factors, while micro-structures embrace the networks, practices, and beliefs of the migrants themselves.
Mindfulness (T13 p. 13)	
Models of disability (T13 p. 15)	Religieus model, medisch model, sociaal model en cultureel model.
Monoculturaliteit (T8 p. 148)	
NBMV (L4 p. 2)	

Netwerkvorming (L4 p. 15)	
Network society (T2, p. 99)	Castells said "...the definition, if you wish, in concrete terms of a network society is a society where the key social structures and activities are organized around electronically processed information networks. So it's not just about networks or social networks , because social networks have been very old forms of social organization. It's about social networks which process and manage information and are using micro-electronic based technologies." ⁱ
Niet-begeleide buitenlandse minderjarige (T6, p. 177)	"Onder een niet-begeleide minderjarige vreemdeling verstaat men elke persoon: die jonger dan 18 jaar is; die niet begeleid is door een persoon die het ouderlijk gezag of de voogdij over hem uitoefent, krachtens de nationale wet van de minderjarige; en die onderdaan is van een land dat geen lid is van de Europese Economische Ruimte (EER)."
Niveaus van mentale programmering (L5 p. 4)	
Non-citizens (T4 p. 568)	People who do not or no longer have the legal right to reside on a state's territory
OKAN (L4 p. 4)	
Ontheemding (L3 p. 2)	
Ontworteling (L3 p. 2)	
Open asielcentrum (L1 p. 19)	
Other Others (T10 p. 12)	
Othering (T11 p. 253 en p. 254) + T12 p. 1933)	
Othering (T14 p. 3)	Een proces waarbij we enkel nog oog hebben voor de verschillen tussen mezelf en "die ander". Het onbekende wat we bij die ander waarnemen wordt benadrukt, uitvergroot en afgezonderd. (...)
Othering language (T11 p. 259)	
Parental etnotheories (T8 p. 151)	
Parentificatie (T5, p. 384)	Het opnemen van een deel van de ouderlijke verantwoordelijkheid.
Philosophy of the Other (T10 p. 3)	Levinas
Politics of belonging (T4 p. 575)	Those political projects that aim at marking boundaries between those who do and those who do not belong to a certain group, such as current immigration policy, citizenship arrangements and return migration policy.
Procedurele ethiek (T10 p. 14)	
Psychological hypothermia (T7 p. 710)	
PTSS (L3 p. 8 + T5, p. 375)	Posttraumatische stressstoornis

Push-factoren (L1 p. 8)	Omstandigheden in een gebied die als onprettig worden ervaren en waardoor mensen worden aangezet om te gaan migreren.
Push-pull model (L1 p. 9 + T2 p. 100)	
Push-pull theory (T2 p. 100)	
Queue jumping debate (T12 p. 1935)	
Racialization (T11 p. 255)	
Refugee (L1 p. 2)	Bredere definitie dan juridische definitie van vluchteling. A refugee, generally speaking, is a displaced person who has been forced to cross national boundaries and who cannot return home safely.
Refugee Convention 1951 (T12 p. 1932)	
Regularisatie (L1 p. 24)	
Regularisatie (L1 p. 24)	In regel stellen met. Er kunnen documenten gegeven worden op basis van uitzonderlijke criteria, in uitzonderlijke omstandigheden.
Relationele ethiek (T10 p. 14)	
Re-membering (L4 p. 16)	
Repatriëring (L1 p. 33)	
Resettlement, ervestiging (L1 p.2)	Op voorhand mensen selecteren die voldoen aan juridische definitie van vluchteling en die mensen overbrengen naar een land om ze te ondersteunen
Resilience (T5, p. 378)	Veerkracht
Rhizomatisch denken (T14 p. 4)	Van Deleuze.
RvV (L1 p. 18)	Raad voor Vreemdelingenbetwistingen
Schengenverdrag (L1 p. 17)	De Verdragen van Schengen (gezamenlijk ook wel bekend als het Verdrag van Schengen) zijn overeenkomsten tussen een aantal Europese landen om het vrije verkeer van personen mogelijk te maken. Het grondgebied van deze landen vormt de Schengenzone.
Secundaire traumatisering (L4 p. 19)	Je wordt zelf getraumatiseerd door de verhalen die je hoort
Separatie (L3 p. 2,5) zie ook T8 p. 154	1 van de vier acculturatietheorieën van J. Berry
Sequelae of restletsel (T15, p. 870)	Een sequel of restletsel is de medische naam voor een niet meer te veranderen toestand van onvolledig herstel.
Sociaal-culturele integratie (T9 p. 38)	
Sociaal-structurele integratie (T9 p. 38)	
Sociale hypochondrie (T9 p. 36)	
Sociale stressoren (L4 p. 7)	

Sociale verbondenheid (L4 p. 14)	
Statisch cultuurbegrip (L5 p. 2 + T8)	
Strategic categorization (T2, p. 104)	... in which they respond to these predefined opportunities for legitimacy by highlighting the problems forced migrants face that are most likely to achieve successful outcomes.
Subsidiaire bescherming (L1 p. 18)	
Super-diversiteit (T14 p. 1)	De toegenomen diversiteit in achtergronden en nationaliteiten van etnisch-culturele minderheden in onze samenleving.
Symptoomexpressie (T8 p. 152)	
Symptoominterpretatie (T8 p. 152)	
Team of life (L4 p. 15)	
The thirds (Levinas) (T10 p. 12)	Referring tot he larger society, naast "I" en "Other"
Thick description (T7 p. 712)	
Thick stories (T7 p. 711)	
Thin stories (T7 p. 711)	
Transformative intellectuals (T11 p. 267)	
Transitmigratie (L1 p. 16)	Migrant op doorreis
Trauma type 1 (L3 p. 2)	Gebeurt eenmalig, is afgebakend in tijd.
Trauma type 2 (L3 p. 2)	Trauma dat zich herhaalt. <i>Bv. misbruik, oorlog, foltering</i>
Tree of life (L4 p. 15)	
Unclear losses (T7 p. 709)	
UNHCR (L1 p. 2)	United Nations High Comissioner for the Refugees = vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties
Veerkrachthuis (L3 p. 12)	
Verklaringsmodel (T8 p. 152)	
Verticale cultuuroverdracht (T8 p. 148)	
Verticale cultuuroverdracht (T8 p. 148)	
Vervolgschoolcoaches (L4 p. 4)	
Vluchteling (L1 p. 17)	Verschillende definities: conventie van Geneve (p. 17) is juridische definitie. Geen duidelijk afgebakend begrip.
Werkelijkheidsmodel (L5 p. 4 + T8 p. 149)	

World systems theory (L1 p. 10)	
Ziekte-narratief (T8 p. 152)	
Ziekte-narratief (T8 p. 153)	

Teksten 2016

1. Conceptualising Forced Migration – Turton, D.
2. Forced migrants: from the politics of displacement to a moral economy of reception – Watters, C.
3. ‘Tomorrow Inch Allah, Change!’ People smuggler networks at Sangatte. – Courau, H.
4. The Lived Experienced of Migrants in Detention – Lietaert, I.; Broekaert, E. & Derluyn, I.
5. Vluchtelingenkinderen en -jongeren. – De Haene, L., Loots, G. & Derluyn, I.
6. Niet-begeleide buitenlandse minderjarigen: onoplosbare paradoxen. – Deruyn, I. & Broekaert, E.
7. The sound of silence: Listening to what unaccompanied asylum-seeking children say and do not say. – Kohli, R.K.S.
8. Ontwikkeling en opvoeding in culturele context: betekeniswereld, migratie en maatschappelijke positie. De Haene, L. & Derluyn, I.
9. De gedroomde samenleving – Schinkel, W.
10. Multilayerd ethics in research involving unaccompanied refugee minors. – Vervliet, M.; Rousseau, C., Broekaert, E. & Derluyn, I.
11. Othering and being othered in the context of health care services. – Johnson, J.L.; Bottorff, J.L.; Browne, A.J....
12. Our health and theirs: Forced migration, othering and public health. – Grove, N.J. & Zwi, A.B.
13. Rethinking disability as same and different! Towards a cultural model of disability. – Devlieger, P.; Rusch, F. & Pfeiffer, D.
14. Diversiteit als ver-rijkende ervaring. – Derluyn, I.
15. A relational understanding of rehabilitation and reintegration processes of former child soldiers. – Derluyn, I.; Vindevogel, S. & De Haene, L.